Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 167

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 19. Juli
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 19 juillet
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft | Supplément mensuel: La Vie économique | Supplemento mensile: La Vita economica

Nº 167

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone nº 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 lr. 30; un trimestre 6 lr. 30; deux mois 4 lr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

Nº 167

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des KIAA über Sparmassnahmen im Wäsche- und Seifenverbrauch. Ordonnance de l'OGIT sur l'économie de linge et de savon. Ordinanza dell'UGIL sul risparmio di biancheria e di sapone.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.) (L. P. 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.) (O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Eglisau* (1010)

Gemeinschuldner: Fehr Jakob, von Eglisau, Kraftaprodukte, Bleicherweg 50, Zürich, wohnhaft in Tössriedern-Eglisau.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1941.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: Bis und mit 7. August 1941.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1011)

Gemeinschuldner: Blaser Otto, Früchte und Gemüsehändler, früher in Zollikofen, nun Kirchstrasse 190, in Wabern.
Datum der Eröffnung: 8. Juli 1941.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 8. August 1941.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1018)

Faillie: Dosa, Société anonyme, Avenue de Rumine 6, à Lausanne.
Date du prononcé: 8 juillet 1941.
Délai pour avancer les frais de fr. 400.—: 29 juillet 1941.
L'office se réserve de demander une avance complémentaire.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (1012)

Gemeinschuldnerin: Uhertype A.G. in Liquidation, Glarus.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1019)

Im Konkurse über Levy-Hemmendinger Lucian, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1013)

Gemeinschuldnerin: Schulthess A. & Cie., Reisebureau Asco, Bollwerk 15, in Bern.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 4. Juli 1941.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Bern *Konkursamt Aarberg* (939¹)

Einzige Liegenschaftssteigerung

(Gemäss Art. 26, Abs. 1, der Verordnung des Bundesrates über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung, vom 24. Januar 1941.)

Im Konkurse über Marti Walter, Hotel Schiff, in Murten, bringt das Konkursamt Aarberg im Auftrage des Konkursamtes Murten Dienstag, den 5. August 1941, ab 16 Uhr, im Hotel zur Post in Lyss, an eine einmalige öffentliche Steigerung eine Liegenschaft auf dem Mühleplatz zu Lyss, nämlich:

Lyss-Grundbuchblatt Nr. 1301:

a) Wohnhaus mit Scheune Nr. 336, brandversichert für Fr. 19,900.—;
b) Wohnstock Nr. 337, brandversichert für Fr. 4900.—;
c) 23,48 a Hauserdreich, Hausplatz, Garten und Baumgarten auf dem Mühleplatz, Flur B 1, Parzelle 606.

Grundsteuerschatzung: Fr. 28,970.—.
Amtliche Schatzung: » 38,000.—.

Der Zuschlag erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die amtliche Schatzung oder die Aufhaftungen.

Die Steigerungsgedinge mit Lastenverzeichnis liegen vom 22. bis 31. Juli 1941 beim Konkursamt Aarberg zur Einsicht auf.

Aarberg, den 1. Juli 1941.

Konkursamt Aarberg:
E. Zingg.

Kt. Nidwalden *Konkursamt Nidwalden in Buochs* (1014)

Einmalige Wohnhaus-Steigerung.

Im Konkursverfahren über die Firma Piazza, Baugeschäft, Stansstad, Inhaberin Frau Witwe Elisa Piazza-Carli, Stansstad, gelangt Montag, den 11. August 1941, nachmittags 2 Uhr, im Hotel zum Tell in Stans (Kt. Nidwalden), an erste und einmalige öffentliche Steigerung:

Das Drei- bis Vierfamilienwohnhaus mit Umgelände, gelegen an der Kehrsitenstrasse in Stansstad, eingetragen im Grundbuch der Gemeinde Stansstad unter Nr. 260.

Güterschatzung:	Fr. 48,000. —.
Brandversicherung:	» 70,000. —.
Konkursamtliche Schatzung:	» 72,000. —.
Grundpfandrechte auf den Steigerungstag, rd.	» 64,000. —.

Es findet nur eine Steigerung statt. Das vorstehend genannte Wohnhaus mit Umgelände wird an dieser Steigerung ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung dem Meistbietenden zugeschlagen. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 2000. — zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 30. Juli 1941 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Buochs, den 16. Juli 1941. Konkursamt Nidwalden in Buochs.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem frühern kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (1020)

Grundstückversteigerung. — Einzige Gant.

Donnerstag, den 28. August 1941, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung das nachverzeichnete, dem Keller-Gallasch Jakob, von Dörflingen (Schaffhausen), gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion I, Parzelle 3, haltend 2 a 27 m² mit Gasthofgebäude Blumenrain 12 (Hotel Bauer).

Brandschatzung: Fr. 305,000. —.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes (inklusive Zugehör: Hotel- und Wirtschaftsinventar) beträgt: Fr. 280,674. 50.

Beim Zuschlag sind Fr. 3200.— (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Eingabefrist: Bis zum 8. August 1941.

Die Pfandgläubiger werden ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 15. August 1941 an zur Einsicht auf.

Basel, den 19. Juli 1941. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1015)

(Art. 40, Bundesratsverordnung vom 24. Januar 1941.)

Schuldner:

1. Bucheli A. Söhne, Gartenbaugeschäft;
2. Bucheli Hans, Gärtnermeister,
3. Bucheli Josef, Gärtnermeister,

alle Wesemlinstrasse 69, Luzern. — Besitzer der Liegenschaft Wesemlinstrasse 69, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 9. Juli 1941.
Dauer der Nachlasstundung: Bis und mit 9. November 1941.
Sachwalter: J. Steiger, Sachwalter, Pilatusstrasse 34, Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 8. August 1941.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 9. Juli 1941, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 15. September 1941, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Sachwalters.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkurskreis Hinterland* (1021

Schuldner: Sturzenegger-Gantenbein Johannes, Gasthaus zum Landhaus, in Herisau.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Hinterland: 14. Juli 1941.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 14. November 1941.
Sachwalter: E. Preisig, Rechtsbureau, Herisau.
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis 9. August 1941. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Montag, den 1. September 1941, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus (1. Stock) in Herisau.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkurskreis Vorderland* (1008)

Schuldnerin: Burkard & Cie., Kommanditgesellschaft, Hotel und Kurhaus Walzenhausen, Walzenhausen.
Datum der Stundungsbewilligung: 7. Juli 1941.
Dauer und Zweck der Stundung: 4 Monate, zwecks Abschluss eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung.
Sachwalter: Leo Balmer-Ott, Sachwalter- und Inkassobureau, Hirschengraben Nr. 40, Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 16. August 1941.
Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Oktober 1941, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel und Kurhaus Walzenhausen, in Walzenhausen.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, auf der Bezirksgerichtskanzlei Appenzell A.-Rh. in Trogen und auf dem Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgericht Hinterland* (1016)

Das Bezirksgericht Hinterland hat in seiner Sitzung vom 14. Juli 1941 das Gesuch der Firma Nef-Brander's Erben J., Urnäsch, um Verlängerung der Nachlasstundung um 2 Monate, d. h. bis 10. September 1941, gutgeheissen (Art. 293 ff. SchKG.).

Trogen, den 16. Juli 1941. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (1022)

Nachlasschuldner: Fuchs Arnold, Elektriker, Brienz.
Datum der Bestätigung: 8. Juli 1941.
Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Interlaken, den 19. Juli 1941. Der Nachlassrichter: Strebel.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17 Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (1009)

Mit Entscheid vom 27. Mai 1941 hat das Bezirksgericht Baden festgestellt, dass die am 7. Mai 1940 dem Donati Ugo, Granitgeschäft, in Baden, bewilligte Notstundung von einem Jahr abgelaufen ist.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Baden, den 14. Juli 1941. Bezirksgericht Baden.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Graubünden *Konkurskreis Alvaschein* (1017)

Einladung zur Gläubigerversammlung.

Die Gläubigerversammlung im Nachlassverfahren über Fräulein Margreth Regina, Bazar, Lenzerheide,

findet Mittwoch, den 30. Juli 1941, im Hotel Lukmanier in Chur, nachmittags 3 Uhr statt, wozu hierdurch alle Gläubiger eingeladen werden.

Ab 20. Juli 1941 können die bezüglichen Akten (Inventar- und Forderungsverzeichnis) beim unterzeichneten Sachwalter eingesehen werden.

Chur, den 15. Juli 1941.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Treuhand- und Revisionsbureau.
A. Brüesch, Chur.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Luzern — Lucerne — Lucerna

1941. 10. Juli. Unter der Firma **Traktorgenossenschaft Luzern** hat sich eine Genossenschaft mit Sitz in Luzern gebildet. Die Statuten datieren vom 9. März 1940. Die Genossenschaft bezweckt die Unterstützung und Förderung der Traktorhaltung. Sie sucht dies insbesondere zu erreichen durch: a) Förderung der beruflichen Kenntnisse durch Veranstaltung von Führerkursen, Traktorprüfungen, Aufklärungen in der landwirtschaftlichen Presse usw.; b) Aufstellung von Normen für den Traktorbetrieb und die Verwendung zweckdienlicher, für den Traktorzug geeigneter Anhängemaschinen; c) Vertretung der Interessen der Traktorbesitzer gegenüber dem Handel, den Behörden, den Versicherungsgesellschaften usw.; d) genossenschaftlichen Bezug der Betriebsstoffe und der Ersatzteile oder Abschluss von Lieferungsverträgen usw.; e) Anschluss an andere Organisationen, welche ähnliche Ziele verfolgen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch Zirkular oder Fachorgane; gesetzlich vorgeschriebene Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer. Es sind dies: Hans Leibundgut, von Pfaffnau, in St. Urban, Gemeinde Pfaffnau; Vizepräsident, zugleich Kassier und Geschäftsführer: Albert Beck, von Sursee, in Ruswil; Aktuar: Hans Lustenberger, von Meggen, in Luzern. Das Geschäftsdomizil befindet sich beim Geschäftsführer Albert Beck, Grafenhusen, Post Werthenstein.

Glarus — Glaris — Glarona

1941. 16. Juli. **Gas- & Wasserwerk Glarus,** Gemeindeanstalt, in Glarus (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1931, Seite 900). Dr. Joachim Mercier ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt Josef Schmid-Lütschg, von und in Glarus; er führt Einzelunterschrift.

Kontrolle einer Vermögensverwaltung usw. — 16. Juli. «Eleca» Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1936, Seite 999), Kontrolle einer Vermögensverwaltung sowie alle damit in Zusammenhang stehenden Funktionen. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Karl Sender infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Fridolin Düblin, von Oberwil (Baselland), in Zürich; er zeichnet einzeln.

Zug — Zoug — Zugo

1941. 16. Juli. Inhaber der Einzelfirma **J. Bieri, Metzgerei, z. Neuhof,** in Zug, ist Isidor Bieri, von Romoos (Luzern), in Zug. Metzgerei und Wursterei; Baarerstrasse 7.

16. Juli. Unter der Firma **Scherrer & Sollberger, Bildhauerei und Grabmalgeschäft,** in Zug, haben mit Beginn ab 1. Juli 1941 Ernst Johann Scherrer, von Kirchberg (St. Gallen), und Albert Sollberger, von Wynigen (Bern), beide in Zug, eine Kollektivgesellschaft gegründet. Der Gesellschafter Ernst Johann Scherrer lebt mit seiner Ehefrau in Gütertrennung laut Ehevertrag vom 19. Mai 1936. Bildhauerei und Grabmalgeschäft. Landhausweg 1.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Représentations diverses. — 1941. 15 juillet. **Gérard Barras, à Bulle** (FOSC. du 30 décembre 1930, n° 305, page 2663). Le titulaire Gérard feu Auguste Barras, de Châtel-sur-Montsalvens et Villaraboud, a transféré son domicile personnel et le siège de la maison à Fribourg. Représentations diverses. Pérolles 93, aux Charmettes.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Spezereien, Futterartikel usw. — 15. Juli. **Albin Portmann,** in Wengliswil, Gemeinde Alterswil (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1932, Seite 1957), Spezereihandlung, Weinverkauf, Handel mit Futterartikeln, Sämereien und Dünger. Der Inhaber hat den Sitz sowie den persönlichen Wohnsitz nach Tafers verlegt.

Hotel, Holzhandel. — 15. Juli. Inhaber der Einzelfirma **Josef Delaquis,** in Plaffeyen, ist Josef Delaquis, des Johann-Josef, von Rechthalten, in Plaffeyen. Betrieb des Hotels Alpenklub und Holzhandel.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

1941. 16. Juli. **Käsereigenossenschaft Oberbuchsiten,** mit Sitz in Oberbuchsiten (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1931, Seite 1072). An der Generalversammlung vom 3. März 1941 hat sich die Genossenschaft in Anpassung an das neue Obligationenrecht neue Statuten gegeben. Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch. Ausser der persönlichen Haftpflicht sind nunmehr die Mitglieder verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Als Präsident ist der bisherige Vizepräsident Beat Studer gewählt worden, wobei der bisherige Präsident Otto Motschi das Amt des Vizepräsidenten übernommen hat. Als Kassier wurde gewählt das Vorstandsmitglied Otto Nünlist. Die Unterschrift führen von nun an der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Die weitern Aenderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht.

Bureau Lebern

15. Juli. **Cellulosefabrik Attisholz A.G. vorm. Dr. B. Sieber (Fabrique de Cellulose de bois Attisholz S.A. ci-devant Dr. B. Sieber) (Fabbrica di cellulosa Attisholz S.A. già Dr. B. Sieber),** mit Sitz in Attisholz, Gemeinde Riedholz (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1941, Seite 1007). Zu einem Prokuristen wurde ernannt Urs Sieber, von Riedholz, in Attisholz, Gemeinde Riedholz; er zeichnet zu zweien kollektiv mit einem der bisherigen Prokuristen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1941. 12. Juli. Die **Thonet-Möbel Aktiengesellschaft** hat ihren Sitz von Basel nach Zug verlegt (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1941, Seite 1287) und wird daher im Handelsregister von Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

12. Juli. **Gesellschaft für pharmazeutische Unternehmungen,** Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1935, Seite 36). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Juni 1941 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

12. Juli. **Bahnhof-Kühlhaus A.G. in Basel,** in Basel (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1940, Seite 1146). Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Hess infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Wilhelm Schwalm, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), in Bern.

14. Juli. **Textil-Holding G.m.b.H.,** in Basel (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1938, Seite 2468). Die Generalversammlung vom 27. Juni 1941 hat die Statuten revidiert. Darnach ist die Stammeinlage von Franken 19,000 der Witwe Berthe Levy-Brunschwig übergegangen an Dr. Johannes Hohl, von Brunnadern (Appenzell A.-Rh.), in Basel.

Schuhwaren. — 14. Juli. Unter der Firma **Jonas A. G. (Jonas S. A.)** hat sich auf Grund der Statuten vom 2. und 9. Juli 1941 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft gebildet zum Handel mit Schuhwaren sowie verwandten Gegenständen, insbesondere zur Fortführung der Schuhgeschäfte Jonas an der Gerbergasse 31 und Greifengasse 1, in Basel. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Heinrich Günther seine Rechte aus dem Vertrag vom 24. Juni 1941 zwischen ihm und Willy Jonas, nämlich Aktiven der beiden Schuhgeschäfte im Werte von Fr. 253,177. 80 sowie Passiven in der Höhe von Fr. 13,020. 95. Der Uebernahmepreis von Fr. 240,156. 85 wird beglichen durch Uebergabe von 198 Aktien und durch eine Gutschrift für den Rest. Die öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Charles Renaud-Widmann, von Cortaillod, in Basel, als Präsident, und Heinrich Günther-Müller, von Bonfol, in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Gerbergasse 31.

15. Juli. **Evangelische Buchhandlung,** Genossenschaft, in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 11. Juli 1936, Seite 1697). Die Generalversammlung vom 20. Juni 1941 hat die Statuten teilweise abgeändert. Die publikationsbedürftigen Tatsachen werden davon nicht berührt.

16. Juli. **Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden,** Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1940, Seite 1106). Aus dem Verwaltungsrat ist Georg Fürstenberger-VonderMühll infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu einem neuen Mitgliede des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Paul Gloor-Koechlin, von und in Basel. Das Verwaltungsratsmitglied Hans La Roche ist nicht mehr Vizepräsident. Als Mitglied des Ausschusses des Verwaltungsrates führt Adrian Alioth-Schlumberger die Kollektivunterschrift mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Der bisherige Subdirektor Charles Kaden ist nunmehr stellvertretender Direktor.

Parfümerien usw. — 16. Juli. **Adolf Rach,** in Basel (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1934, Seite 188), Fabrikation und Handel in Parfümerien usw. Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bekleidung. — 16. Juli. **A. Justitz & Co. «Chez Ernestine»,** in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1937, Seite 103), Konfektionsgeschäft. Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Ernestine Justitz, Maison Justy», in Basel.

Inhaberin der Einzelfirma **Ernestine Justitz, Maison Justy,** in Basel, ist mit Zustimmung des Ehemannes Ernestine Justitz-Stillez, in Gütertrennung lebend mit Alfred Justitz, von Zürich, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «A. Justitz & Co. Chez Ernestine». Herstellung und Handel von Herren- und Damenbekleidung. Steinenvorstadt 12.

Parfümerien, Seifen usw. — 16. Juli. Unter der Firma **Georg Dralle A. G.** bildet sich auf Grund der Statuten vom 3. Juli 1941 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft zur Herstellung und zum Vertrieb von Parfümerien, Seifen und kosmetischen Artikeln sowie zur Beteiligung an Unternehmungen der chemischen Industrie. Das Grundkapital beträgt Fr. 75,000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien von Fr. 1000; es ist voll einbezahlt. Die offene Handelsgesellschaft Georg Dralle, in Hamburg, bringt in die Gesellschaft ein das Inventar der bisherigen Einzelfirma «Adolf Rach» gemäss Vertrag vom 1. Oktober 1936 und Aufstellung vom 30. Juni 1941 im Werte von Fr. 73,000 und erhält dafür 73 Aktien. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Wolfgang Börlin, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Zur Prokuristin mit Einzelunterschrift wurde ernannt Clara Price, von und in Basel. Geschäftslokal: Winkelriedplatz 8.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1941. 16. Juli. **Tonfilm Frobenius A. G.,** in Münchenstein (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1939, Seite 507). Die Generalversammlung vom 13. Juni 1941 hat das Aktienkapital von Fr. 120,000 um Fr. 70,000 auf Fr. 50,000 herabgesetzt zum Zwecke der Beseitigung einer durch Verlust entstandenen Unterbilanz. Die Herabsetzung erfolgte durch Amortisation von 70 Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Die weiteren Beschlüsse betreffen die publizierten Tatsachen nicht.

Baugeschäft, Sägerei usw. — 16. Juli. **Häring & Co. Aktiengesellschaft,** Baugeschäft, Sägerei, Zimmerei und Banschreinerei, in Pratteln (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1934, Seite 61). Die Generalversammlung vom 26. Juni 1941 hat die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Die veröffentlichten Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung. Das Grundkapital von Fr. 100,000 ist voll einbezahlt. Geschäftslokal: Schlosstrasse 9 a.

16. Juli. **Obstverwertung A. G. Liestal,** in Liestal (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1939, Seite 1751). Aus dem Verwaltungsrat ist Karl Senn-Mangold, bisher Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde ernannt Reinhard Schäfer-Enderlin; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat als dessen Protokollführer gewählt worden Edgar Senn, von und in Liestal; er zeichnet einzeln.

16. Juli. **Milchgenossenschaft Oltingen,** in Oltingen (SHAB. Nr. 122 vom 26. Mai 1928, Seite 1041). Aus dem Vorstand ist Rudolf Eschbach, bisher Kassier, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Kassier wurde ernannt der bisherige Beisitzer Rudolf Gerber, von und in Oltingen. Präsident und Kassier führen Einzelunterschrift.

16. Juli. **Viehzuchtgenossenschaft Langenbruck und Umgebung,** in Langenbruck (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1936, Seite 540). Aus dem Vorstand ist der bisherige Präsident Jakob Schmutz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Präsident in den Vorstand gewählt Gustav Schmutz-Roth, von Eptingen, in Langenbruck. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Verwalter.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1941. 16. Juli. Die **Volkshaus-Genossenschaft Neuhausen,** mit Sitz in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1937, Seite 1343), hat in der Generalversammlung vom 1. Juni 1940 ihre Statuten in Anpassung an das neue Obligationenrecht revidiert. Gegenüber den veröffentlichten Bestimmungen ergeben sich dadurch folgende Aenderungen: Die Firma der Genossenschaft lautet nun **Volkshaus-Genossenschaft Neuhausen am Rheinfall.** Die Genossenschaft setzt sich zur Aufgabe, der Partei der Arbeiterschaft, den freien Gewerkschaften, den Krankenkassen und übrigen sozialen Zwecken dienenden Organisationen des werktätigen Volkes sowie den Sport- und Kulturvereinen für ihre Veranstaltungen geeignete Lokalitäten zur Verfügung zu stellen. Sie sucht diese Aufgabe durch den Betrieb des Volkshauses Neuhausen am Rheinfall zu erfüllen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch Zirkular und, soweit sie durch das Gesetz vorgeschrieben sind, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident oder Vizepräsident der Verwaltungskommission zeichnen kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar. An Stelle des aus der Verwaltungskommission ausgeschiedenen Johann Schmid, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde der bisherige Beisitzer Fritz Ehinger, deutscher Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfall, zum Vizepräsidenten gewählt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1941. 15. Juli. **Darlehenskasse St. Margrethen,** Genossenschaft, mit Sitz in St. Margrethen (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1937, Seite 1580). Walter Hubler, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Stephan Mettier, von Langwies (Graubünden), in St. Margrethen. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied.

Obst, Südfrüchte usw. — 15. Juli. **Hermann Rohner Aktiengesellschaft St. Gallen in Liq.,** Obst, Südfrüchte usw., in St. Gallen (SHAB. Nr. 85 vom 10. April 1941, Seite 703). Diese Gesellschaft ist infolge durchgeführter Liquidation erloschen.

15. Juli. Der **Verkehrsverein Abtwil/St. Josefen (V.V.A.),** mit Sitz in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald (SHAB. Nr. 297 vom 16. Dezember 1939, Seite 2504), ist ein Verein nach Art. 60 ff. ZGB. und verzichtet gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 3. Juni 1941 auf den Eintrag im Handelsregister. Passiven sind keine vorhanden. Er wird daher im Handelsregister gelöscht.

Kolonialwaren. — 15. Juli. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung:

Inhaber der Firma **Max Stehrenberger-Zingg,** in St. Gallen, ist Max Stehrenberger-Zingg, von Friltschen-Bussnang, in St. Gallen. Kolonialwarenhandlung; Eckehardstrasse 4a.

Gestickte Festabzeichen, Liegenschaften. — 15. Juli. Eintragung von Amtes wegen auf Grund einer Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde über das Handelsregister vom 4. Juli 1941.

Inhaber der Firma **Carl Eigenmann,** in St. Gallen, ist Carl Eigenmann, von Waldkirch (St. Gallen), in St. Gallen. Gestickte Festabzeichen für Festunternehmungen und Liegenschaftsagentur; Lämmlisbrunnstrasse 62.

Aargau — Argovie — Argovia

Drogen, Lebensmittel. — 1941. 16. Juli. Inhaber der Firma **Marcel Würseh,** in Baden, ist Marcel Würsch, von Birmenstorf, in Baden. Import-Agenturen für Drogen und Lebensmittel. St. Ursus 7.

Tapeten, Vorhänge usw. — 16. Juli. **Alfred Hasler,** Handel in Tapeten, Vorhängen, Teppichen, Linoleum und branchenverwandten Artikeln, in Aarau (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1936, Seite 1647). Die an Georges Rochat erteilte Einzelprokura ist erloschen.

Mechanische Werkstätte, Garage, Weinhandel. — 16. Juli. **Gottl. Brunner,** mechanische Werkstätte und Autogarage, in Oftringen (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1939, Seite 551). Weiterer Gesehäftszweig: Weinhandlung (en gros und en détail).

16. Juli. Die **Milchverwertungsgenossenschaft Zofingen und Umgebung,** in Zofingen (SHAB. Nr. 216 vom 14. September 1940, Seite 1667), hat an Stelle von Robert Wullschleger zum Verwalter gewählt Hans Weber-Laug, von und in Zofingen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Verwalter. Die Unterschrift des bisherigen Verwalters Robert Wullschleger ist erloschen.

16. Juli. Inhaber der Firma **Chemisches Laboratorium Hans A. Roos, Aarau,** in Aarau, ist Hans Arthur Roos, von und in Aarau. Chemisches Laboratorium, Ausarbeitung von Verfahren, Rezepten, Vornahme von Analysen, Herstellung chemischer Produkte, Herstellung kosmetischer Produkte, Chemikalienhandel. Buchserstrasse 67.

16. Juli. **Holzkontor Rothrist A.G.,** in Rothrist (SHAB. Nr. 33 vom 8. Februar 1941, Seite 269). Die Firma, welche sich in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umgewandelt hat, wird, nachdem die Vorschriften des Art. 826 OR. beobachtet worden sind, im Handelsregister gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Investimento di capitali, ecc. — 1941. 16 luglio. **Providentia Mendrisio S. A.,** investimento e amministrazione di capitali, in Mendrisio (FUSC. del 6 febbraio 1941, n° 31, pag. 252). Mediante risoluzione assembleare del 28 giugno 1941. la società ha convertito le azioni da nominative al portatore. Di conseguenza l'art. 2 dello statuto è del seguente tenore: il capitale sociale è di fr. 50,000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 ciascuna, interamente liberate.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Imprimerie, librairie, etc. — 1941. 16 juillet. **Georges Jaecard,** à Lausanne, imprimerie, librairie et édition (FOSC. du 30 novembre 1940). Par décision du 20 mai 1941, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif. La raison est radiée d'office en application de l'art. 66, al. 1, ORC., la maison ayant cessé son activité.

Boulangerie-pâtisserie. — 16 juillet. **Emile Porchet,** à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 21 octobre 1932). Par décision du 10 juin 1941, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif. La raison est radiée d'office en application de l'art. 66, al. 1, ORC., la maison ayant cessé son activité.

Appareils électriques, etc. — 16 juillet. **Henri Gay-Balmaz,** à Lausanne, commerce d'appareils électriques et techniques (FOSC. du 9 avril 1937). Par décision du 13 mai 1941, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif. La raison est radiée d'office en application de l'art. 66, al. 1, ORC., la maison ayant cessé son activité.

Machines à coudre, etc. — 16 juillet. **E. Rayroux,** à Lausanne, commerce de machines à coudre, appareils électriques et accessoires (FOSC. du 31 août 1939). Par décision du 29 avril 1941, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif. La raison est radiée d'office en application de l'art. 66, al. 1, ORC., la maison ayant cessé son activité.

Produits textiles, etc. — 16 juillet. **S. Boinnard,** à Lausanne, commerce de produits textiles et industriels (FOSC. du 5 février 1941). Par décision du 17 juin 1941, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite. La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif. La raison est radiée d'office en application de l'art. 66, al. 1, ORC., la maison ayant cessé son activité.

Bureau de Rolle

Vins, eaux gazeuses. — 15 juillet. Le chef de la maison **André Larpin,** à Rolle, est André-Gustave Larpin, fils de Ferdinand, de Bursinel et de Féchy, à Rolle. Vins et eaux gazeuses, en gros et au détail. Au Café Vaudois.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

1941. 15 juillet. La **Société valaisanne de viticulture,** société coopérative de siège social à Sion (FOSC. du 13 mars 1929, n° 60, page 514), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette société est radiée conformément à la décision du Département de justice et police en qualité d'autorité de surveillance, en date du 8 juillet 1941.

15 juillet. Le **Syndicat de la Contrée de Sierre,** société coopérative de siège social à Venthône (FOSC. du 27 novembre 1902, n° 418, page 1670), a, en assemblée générale du 22 mars 1936 décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée conformément à la décision du Département de justice et police en qualité d'autorité de surveillance, en date du 8 juillet 1941.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Immeubles. — 1941. 15 juillet. **Linylou S.A.,** société immobilière ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. des 16 avril 1929, n° 87 et 30 août 1940, n° 203). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 juillet 1941 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Immeubles. — 15 juillet. **Beau Soleil Sud,** société anonyme et immobilière ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (FOSC. des 13 juin 1928, n° 136, et 10 juillet 1934, n° 158). L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 juillet 1941 a décidé la dissolution de la société. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Rectification. Société Immobilière de la Grande Rue 29 A, S.A., ayant son siège à Fleurier. La publication parue dans la FOSC. du 9 juillet 1941, n° 158, page 1337, est rectifiée en ce sens que l'actif et le passif sont repris par les « Grands Moulins de Cossonay S.A. », à Cossonay-Gare.

14 juillet. **Fabrique d'Horlogerie S.A., Buttes (Buttes Watch Co. limited) (Buttes Uhrenfabrik A.G.),** à Buttes (FOSC. du 31 août 1939, n° 203, page 1808). Dans son assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1941, la société a modifié ses statuts en ce sens que le siége est transféré de Buttes à Travers. La société est domiciliée en ce lieu chez Charles Devenoges.

Genf — Genève — Ginevra

1941. 14 juillet. La **Société Immobilière Villa Ibis,** société anonyme ayant son siège à Thônex (FOSC. du 28 septembre 1936, page 2291), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 juillet 1941, accepté la démission de l'administrateur Charles Gay, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints, et nommé en son remplacement Armand-André Dreyfus, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Thônex, comme unique administrateur, avec signature sociale.

14 juillet. **Société Immobilière Rue de la Servette N° 49,** société anonyme établie à Genève (FOSC. du 16 octobre 1935, page 2561). Henri-Albert Laubscher, de et à Genève, a été nommé unique administrateur de la société avec signature sociale, en remplacement de Gustave Amblet, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Rue de la Servette 49, chez H.-A. Laubscher.

14 juillet. **Pharmacie Junod Société Anonyme,** à Genève (FOSC. du 10 février 1941, page 271). André-Ami Junod, de Ste-Croix (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Maurice Opprecht, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Administration de participations. — 14 juillet. **Everg Aktiengesellschaft,** administration de participations, société anonyme à Genève (FOSC. du 29 avril 1941, page 828). Kurt Haller, de Zurich, à Lausanne, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale. L'administrateur Henry-A. Surber est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Combustibles, etc. — 14 juillet. La maison **Vve Paul Magnin,** commerce de combustibles et représentation d'articles de chauffage, à Genève (FOSC. du 18 décembre 1937, pages 2786/7), est radiée ensuite de remise d'exploitation, avec actif et passif, à la société anonyme dite: « Combustibles et Carburants S.A. », à Genève (FOSC. du 18 septembre 1936, page 2221).

14 juillet. **Combustibles et Carburants S.A.,** société anonyme à Genève (FOSC. du 18 septembre 1936, page 2221). La société a repris la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Vve Paul Magnin », à Genève (FOSC. du 18 décembre 1937, pages 2786/7), ci-dessus radiée.

Epicerie et laiterie. — 14 juillet. La société en nom collectif **Degenève et Schwéry,** épicerie et laiterie, à Genève (FOSC. du 14 avril 1936, page 899), est déclarée dissoute depuis le 10 juillet 1941. Son actif et son passif sont repris par l'associée Léonie-Marie Schwéry, épouse de Léon-Emile Millet, laquelle n'est pas soumise à l'inscription au registre du commerce (art. 54 de l'ORC.). La société est radiée, sa liquidation étant terminée.

Transports, etc. — 14 juillet. **Ernest Riesen,** entreprise de transports, commerce de céréales et tous produits du sol, à Genève (FOSC. du 19 août 1939, page 1740). Le titulaire Ernest Riesen et son épouse Ida née Sehmid ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Toutes opérations de transports, etc. — 14 juillet. La société « Joseph Mérat S.A. », à Genève, radiée d'office le 26 octobre 1933 (FOSC. du 1er novembre 1933, page 2548) ensuite de l'homologation du concordat par abandon d'actif (jugement du Tribunal de première instance du 11 octobre 1933), est réinscrite d'office. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui est opérée sous la raison sociale **Joseph Mérat S.A., en liquidation.** La commission de liquidation dudit concordat par abandon d'actif est composée de: Oscar Duriaux, président, de Praroman (Fribourg), à Genève; Alfred Rœmer, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel) et de Genève, à Genève; Siegfried Kramer-Bauert, administrateur (inscrit) et Edouard Aymonier, de Carouge, à Genève, lesquels signent collectivement. En conséquence, les pouvoirs conférés aux administrateurs Fidèle Maguin, président, Marcel Froidevaux, secrétaire, Ernest Bletry et Albert Peronne, sont éteints. Domicile de la société en liquidation: Rue du Mont-Blanc 3.

Gérance de fortunes, etc. — 15 juillet. **Marius Renaud**, gérance de fortunes et courtier en banque, jusqu'ici à Carouge (FOSC. du 23 juillet 1940, page 1323). La maison a transféré son siège commercial à Genève, Rue d'Italie 14. Le titulaire, de même que le fondé de pouvoir Georges Renaud, sont actuellement domiciliés à Genève.

Café-restaurant. — 15 juillet. **A. Zeller**, café-restaurant, à Genève (FOSC. du 3 mars 1939, page 447). La raison est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Usine de galvanostégie. — 15 juillet. **Jean Tavernier**, usine de galvanostégie, à Carouge (FOSC. du 22 mai 1936, page 1240). La maison a transféré ses locaux: Clos de la Fonderie 2.

15 juillet. **Pompes Funèbres Générales S. A.**, ayant son siège à Lausanne et une succursale à Genève (FOSC. du 25 juin 1936, page 1551). Dans ses assemblées générales des 27 avril 1939 et 12 juin 1941, la société a pris acte de la démission des administrateurs Pierre Pupier, Henri Noël, Edgar Husson et Fernand Jouas, dont les signatures sont radiées. Ils ne sont pas remplacés. Le conseil est actuellement composé de 8 membres qui sont: Eugène Faillettaz, président, Henri André-Weith, Joseph Redard, Emile Genton-Deprez, Georges Gross, Henri Zahnd, tous à Lausanne, Jean Combe, à Vallorbe, et Joseph Poncet, à Genève, déjà inscrits. La succursale est engagée, de même que le siège principal, par la signature collective du président et d'un autre membre du conseil.

Brevets et procédés de fabrication, etc. — 15 juillet. Suivant acte du 5 juillet 1941, il a été constitué sous la dénomination de **SART S. A.**, une société anonyme établie à Genève, ayant pour but, en Suisse et à l'étranger, l'achat et la prise de tous brevets et procédés de fabrication concernant l'industrie en général, la vente de ces brevets, la cession de licences exclusives ou simples. Elle pourra faire toutes opérations commerciales découlant directement ou indirectement de cet objet. Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil composé d'un ou plusieurs membres. Marcel Reboux, de et à Genève, a été désigné comme unique administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Corraterie 14, étude de Me Louis Lacroix, notaire.

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

Bilanz per 31. März 1941

(von der Generalversammlung vom 16. Juli 1941 genehmigt.)

Aktiva	Fr.	Ct.	Passiva	Fr.	Ct.
Grundstücke	1,220,000	—	Aktienkapital	30,000,000	—
Gebäude	7,400,000	—	Allgemeiner Reservefonds	1,000 000	—
Wohnhäuser	2,650,000	—	Spezialreserve	2,000,000	—
Arbeitmaschinen	900,000	—	Obligationenanleihen	18.800,000	—
Werkzeuge und Mobilien, Modelle, Patente	3	—	5%-Obligationenanleihen von 1928, zur Rückzahlung per 30. April 1941 gekündigter Restbetrag	2,000,000	—
Wertschriften und Beteiligungen	9,009,798	—	Unerhobene Dividendencoupons	71,723	60
Liquide Mittel:			Unerhobene Obligationencoupons	438,246	35
Kassa und Bankguthaben	14,429,619	79	Personaldepositenkasse	1,266,430	55
Für die Rückzahlung von nominell Fr. 2,000,000.— 5%-Obligationen bereitgestellte Mittel	2,000,000	—	Kontokorrentkreditoren und Anzahlungen	29,644,573	40
Wechsel	546,840	41	Guthaben der Stiftungen	6,948,166	80
Kontokorrentdebitoren	14,170,602	45	Reingewinn	4,214,087	36
Materialien	18,496,239	21			
Fertige und halbfertige Maschinen und Anlagen	25.560.125	20			
Avale Fr. 12,986,197.76	96,383,228	06	Avale Fr. 12,986,197.76	96,383,228	06

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1941

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Abschreibungen auf:			Gewinnvortrag aus 1939/40	1,069,601	80
Gebäude	626,016	10	Fabrikationsgewinn	9,280,287	35
Wohnhäuser	110,000	—	Einnahmen für Miete	93,205	80
Arbeitsmaschinen	1,235,678	55	Ertrag der Wertschriften und Beteiligungen und Zinsen	1,408,757	73
Ausgaben für:					
Generalunkosten	3,335,503	—			
Disagio und Spesen auf dem neuen 4%-Obligationenanleihen	188,671	55	(AG. 83)		
Reparaturen	1,185,062	77			
Obligationenzinsen	956,833	35			
Reingewinnsaldo	1,214 087	36			
	11,851,852	68		11,851,852	68

Bank Wädenswil

Bilanz per 30. Juni 1941

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	374,780	92	Bankenkreditoren auf Sicht	285,398	10
Coupons	16,702	65	Andere Bankenkreditoren	1,000,000	—
Bankendebitoren auf Sicht	680,945	17	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	3,144,927	81
Wechsel	512,438	55	Kreditoren auf Zeit	1,997,150	81
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	366,177	30	Spareinlagen	2,137,301	04
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	8,211,739	92	Depositen- und Einlagehefte	2,805,144	74
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 5,165,803.25			Kassenobligationen	5,754,500	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	311,618	—	Pfandbriefdarlehen	5,000,000	—
Hypothekaranlagen	10,851,775	—	Akzepte	350,000	—
Wertschriften	1,159,443	30	Sonstige Passiven	566,693	14
Bankgebäude	230,000	—	Kapital	2,400,000	—
Sonstige Aktiven	418,483	58	Reserven	685,000	—
(AG. 78)			Gewinnvortrag	7,988	75
			Kautionen: Fr. 513,195.40. Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen: Fr. 155,472.30.		
	26,134,104	39		26,134,104	39

Sparkassa der Administration St. Gallen

Bilanz per 30. Juni 1941

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	289,284	33	Bankenkreditoren auf Sicht	285,880	75
Coupons	34,019	—	Andere Bankenkreditoren	324	80
Bankendebitoren auf Sicht	123,731	85	Kreditoren auf Sicht	1,611,197	46
Andere Bankendebitoren	80,156	10	Sparcinlagen	11,947,827	80
Wechsel	26,073	35	Depositenhefte	3,273,192	43
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	946,702	85	Kassenobligationen	9,979,500	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 365,953.—			Pfandbriefdarlehen	3,000,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6,207,799	29	Sonstige Passiven	37,804	95
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 5,162,724.01			Dotationskapital	1,000,000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4,313,783	15	Reserven	1,116,026	15
Hypothekaranlagen	16,999,670	60	Garantieerklärung durch den katholischen Konfessionsteil des Kantons St. Gallen Fr. 4,000,000.—, gemäss Art. 10, lit. c., VVBG.		
Wertschriften	2,955,163	75			
Bankgebäude	70,000	—	(AG. 81)		
Andere Liegenschaften	134,950	40			
Sonstige Aktiven	73,419	67			
Kautionen: Fr. 76,528.25.			Kautionen: Fr. 76,528.25.		
	32,254,754	34		32,254,754	34

Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich

Bilanz per 30. Juni 1941

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	13,988,609	14	Bankenkreditoren auf Sicht	2,345,472	38
Coupons	1,426,813	40	Andere Bankenkreditoren	310,375	74
Bankendebitoren auf Sicht	1,785,581	76	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	89,023	60
Andere Bankendebitoren	1,010,486	21	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	25,537,604	99
Wechsel	6,946,145	65	Kreditoren auf Zeit	12,016,612	05
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	48,711	70	Depositen- und Einlagehefte	8,262,699	13
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	3,404,198	50	Kassenobligationen	25,585,840	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	14,621,921	86	Obligationenanleihen	11,779,950	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 7,998,781.40			Pfandbriefdarlehen	25,000,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	194,400	—	Checks und kurzfällige Dispositionen	19,307	17
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2,406,043	10	Tratten und Akzepte	1,732,000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 838,157.50			Sonstige Passiven	4,487,727	44
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2,104,811	65	(AG. 85)		
Hypothekaranlagen	65,627,590	02			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	9,484,646	75			
Syndikatsbeteiligungen	51,441	—			
Sonstige Aktiven	3,733,125	98			
	126,834,526	72		117,166,612	50
Transferbeschwerte Aktiven	47,801,883	20	Aktienkapital: Stammaktien Fr. 7,000,000.—		
			Prioritätsaktien » 18,800,000.—	25,800,000	—
			Reserven	5,200,000	—
			Saldovortrag	253,763	42
			Rückstellungskonto	26,216,034	—
			Kautionsverpflichtungen Fr. 2,551,956.95		
Bilanzsumme	174,636,409	92	Bilanzsumme	174,636,409	92

Schweizerische Bankgesellschaft — Union de Banques Suisses — Unione di Banche Svizzere — Union Bank of Switzerland

Aadorf, Aarau, Ascona, Baden, Basel, Bern, La Chaux-de-Fonds, Couvet, Flawil, Fleurier, Frauenfeld, Genf, Gossau, Lausanne, Lichtensteig, Liestal, Locarno, Lugano, Montreux, Rapperswil, Rorschach, Römerhof-Zürich 7, Rüti (Zürich), St. Gallen, Vevey, Wil, Winterthur, Wohlen, Zürich.

Bilanz per 30. Juni 1941

Aktiven		Fr.	Ct.	Passiven		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		136,243,255	51	Bankenkreditoren:			
Coupons		4,168,060	29	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 86,357,211.03		
Bankendebitoren:				Andere Bankenkreditoren	» 1,000,000.—	87,357,211	03
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 54,170,922.19			Kreditoren:			
Andere Bankendebitoren	» 37,713,560.25	91,884,482	44	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	Fr. 293,031,261.18		
Wechsel		106,418,648	72	Kreditoren auf Zeit	» 29,975,530.50		
Debitoren:				Depositen- und Einlagehefte	» 64,312,980.54	387,319,772	22
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	Fr. 28,338,715.37			Kassenobligationen		61,614,210	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	» 95,282,500.11			Cheeks und kurzfällige Dispositionen		1,919,348	73
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deekung	» 3,014,963.96			Tratten und Akzepte		1,540,105	55
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deekung	» 28,733,719.78			Sonstige Passiven		9,073,053	90
Kontokorr.-Vorschüsse an öffentl.-rechtliche Körperschaften	» 6,622,195.25	161,992,094	47	Rückstellungen		12,000,000	—
				Aktienkapital		40,000,000	—
Hypothekaranlagen		7,497,988	06	Allgemeiner Reservefonds		8,000,000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		92,298,026	59	Spezieller Reservefonds		12,000,000	—
Syndikatsbeteiligungen		2,100,683	95	Gewinnvortrag		1,607,833	94
Bankgebäude		12,750,000	—	(AG. 82)			
Andere Liegensehaften		4,000,000	—				
Sonstige Aktiven		3,078,295	34				
Kautionen: Fr. 65,413,414.19.		622,431,535	37	Kautionen: Fr. 65,413,414.19.		622,431,535	37

Schweizerische Volksbank, Bern

Bilanz per 30. Juni 1941

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheekguthaben	40,190,983	91	Bankenkreditoren auf Sieht	6,124,488	99
Coupons	2,023,079	06	Andere Bankenkreditoren	320,469	77
Bankendebitoren auf Sicht	9,199,862	10	Cheekrcehnungen und Kreditoren auf Sicht	108,097,298	52
Andere Bankendebitoren	2,084,616	13	Kreditoren auf Zeit	31,724,183	01
Weehsel	63,018,433	68	Spareinlagen	156,115,638	66
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	15,199,081	48	Depositen- und Einlagehefte	40,713,402	97
Kontokorrentdebitoren mit Deekung	161,398,255	97	Obligationen	158,025,600	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 82,489,142.39			Pfandbriefdarlehen	30,000,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deekung	251,372	32	Checks und kurzfällige Dispositionen	453,613	96
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	34,210,981	08	Hypotheken auf eigenen Liegensehaften	2,554,992	30
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 22,650,861.85			Sonstige Passiven	19,167,212	75
Kontokorrentvorsehüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	10,588,506	61	Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	93,000,000	—
Hypothekaranlagen	244,151,497	08	Reservefonds	9,000,000	—
Wertsehriften und dauerndc Beteiligungcn	20,937,183	03	Saldovortrag auf neue Reehnung	392,917	60
Bankgebäude	22,790,000	—	(AG. 86)		
Andere Liegensehaften	20,951,240	86			
Sonstige Aktiven	8,694,725	22			
Kautionsdebitoren Fr. 12,753,984.08	655,689,818	53	Kautionen Fr. 12,753,984.08	655,689,818	53

Einzinserkasse des Kantons Luzern, Luzern

Zwischen-Bilanz per 30. Juni 1941

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	5,118,210	55	Bankenkreditoren auf Zeit	3,000,000	—
Bankendebitoren auf Sieht	38,674	50	Kreditoren	770,117	44
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	860,806	26	Spareinlagen	14,613,561	42
mit hypothekarischer Deckung Fr. 775,640.—			Kassaobligationen	12,317,605	68
Darlehen mit Deekung	4,538,142	45	Passivgülten	42,026	19
mit hypothekarischer Dcckung Fr. 4,450,446.—			Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	60,369	65
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-reehtliche Körperschaften	3,123,892	18	Dotationskapital	6,000,000	—
Hypothekaranlagen	18,579,881	96	Reserven	1,155,000	—
Wertschriften	5,362,629	75	(AG. 83)		
Liegenschaften	228,300	—			
Sonstige Aktiven	108,142	73			
	37,958,680	38		37,958,680	38

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über Sparmassnahmen im Wäsche- und Seifenverbrauch

(Vom 16. Juli 1941)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt,

gestützt auf die Verfügung Nr. 17 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 10. Januar 1941 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung für Textilien),

gestützt auf die Verfügung Nr. 21 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 19. Februar 1941 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung in der chemischen und pharmazeutischen Industrie), verfügt:

Art. 1. Es ist den Betrieben des Gastgewerbes (Hotels, Pensionen, Restaurants, Tea-Rooms, Speisewagen usw.) verboten, zu den an ihre Gäste abgegebenen Mahlzeiten Stoffservietten zu verabreichen.

Zulässig ist die Abgabe von Stoffservietten an Gäste, die sich drei und mehr Tage im Betrieb aufhalten oder während dieser Zeit dort regelmässig bedient werden.

Art. 2. Widerhandlungen werden gemäss den Strafbestimmungen der Art. 3, 5 und 6 des Bundesratsbeschlusses vom 25. Juni 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten bestraft.

Der Ausschluss von der Weiterbelieferung mit Textilien sowie Seifen und Waschmitteln gemäss Art. 4 des vorerwähnten Bundesratsbeschlusses bleibt vorbehalten.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 3. August 1941 in Kraft.

Die Kantone haben die Befolgung der Verfügung zu überwachen.

167. 19. 7. 41.

Ordonnance de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'économie de linge et de savon

(Du 16 juillet 1941)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail,

vu l'ordonnance n° 17 du département fédéral de l'économie publique du 10 janvier 1941 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production d'articles textiles),

vu l'ordonnance n° 21 du département fédéral de l'économie publique du 19 février 1941 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production dans l'industrie chimique et pharmaceutique), arrête:

Article premier. Il est interdit aux établissements et entreprises de l'industrie hôtelière (hôtels, pensions, restaurants, tea-rooms, wagons-restaurants, etc.) d'employer des serviettes d'étoffe pour les repas qu'ils servent à leurs hôtes.

L'emploi de serviettes d'étoffe est toutefois permis pour les hôtes qui séjournent trois jours ou plus dans le même établissement ou qui s'y font régulièrement servir leurs repas pendant ce temps.

Art. 2. Les contraventions à la présente ordonnance seront réprimées selon les articles 3, 5 et 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués.

Est réservée l'exclusion, selon l'article 4 des deux arrêtés précités, de toute participation aux livraisons d'articles textiles, de savon et de produits à lessive.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 3 août 1941.

Les cantons en surveilleront l'observation. 167. 19. 7. 41.

Ordinanza dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sul risparmio di biancheria e di sapone

(Del 16 luglio 1941)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro,

vista l'ordinanza N. 17 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 10 gennaio 1941 intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati (controllo della produzione di articoli tessili),

vista l'ordinanza N. 21 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 19 febbraio 1941 intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati (Prescrizioni concernenti l'orientamento della produzione nell'industria chimica e farmaceutica), ordina:

Art. 1. È vietato agli stabilimenti ed alle aziende dell'industria alberghiera (alberghi, pensioni, ristoranti, tea-rooms, vagoni-ristorante, ecc.) di far uso di tovaglioli di stoffa per i pasti che servono ai loro ospiti.

L'impiego di tovaglioli di stoffa è tuttavia permesso per gli ospiti che soggiornano tre giorni e più nello stesso stabilimento o nel quale si fanno regolarmente servire i loro pasti durante questo tempo.

Art. 2. Le infrazioni alla presente ordinanza saranno punite secondo gli articoli 3, 5 e 6 del decreto del Consiglio federale del 25 giugno 1940 inteso ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati.

Resta riservata l'esclusione, secondo l'articolo 4 del precitato decreto, da qualsiasi ulteriore fornitura di articoli tessili, di sapone e di prodotti per liscivie.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 3 agosto 1941.

I Cantoni ne sorveglieranno l'osservanza. 167. 19. 7. 41.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Basellandschaftliche Ueberlandbahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 30. Juli 1941, nachmittags 4 Uhr, im Genossenschaftshaus Freidorf, Muttenz.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Rechnung über das Jahr 1940; Bericht der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Rechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 24. Juli 1941 an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Der Geschäftsbericht kann vom gleichen Tage an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal und deren Agenturen in Pratteln und Muttenz bezogen werden.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien unter genauer Angabe der Nummern bis spätestens den **29. Juli 1941** bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal anzumelden, die den Aktionären sodann Eintrittskarten zustellen wird. (OF 5815 A) P 1941

Liestal, den 12. Juli 1941.

Der Verwaltungsrat.

Emprunt 3½ % Commune de Payerne 1938

(amortissement 1941)

Les porteurs d'obligations sont avisés que la Municipalité procédera en séance publique du mercredi 30 juillet 1941, à 16 heures, au Château, à Payerne, au tirage au sort de 55 obligations de fr. 500 de l'emprunt de 1938 sus-mentionné. P 1942

Ces obligations seront remboursées le 1er novembre 1941 et cesseront de porter intérêt dès cette date.

Municipalité de Payerne.

Société électrique Vevey-Montreux

Emprunt 3½ % du 13 septembre 1896

Les porteurs d'obligations de cet emprunt sont informés que les titres ci-après désignés sont sortis au tirage au sort du 8 juillet 1941:

27	821	1371	2343	3072	3762	4465
40	822	1394	2368	3097	3778	4470
48	838	1427	2381	3123	3811	4494
55	869	1484	2398	3195	3815	4519
113	878	1542	2416	3330	3968	4530
164	917	1619	2474	3391	3993	4553
207	1008	1644	2492	3447	3995	4585
212	1068	1662	2526	3458	4047	4607
317	1077	1776	2615	3477	4100	4702
497	1121	1925	2663	3480	4115	4768
501	1149	1969	2755	3487	4129	4828
507	1209	2012	2784	3550	4134	4861
550	1225	2018	2798	3580	4236	4870
684	1235	2031	2805	3584	4241	4875
688	1243	2076	2873	3608	4247	
727	1264	2098	2917	3629	4254	
741	1275	2140	2923	3651	4319	
759	1278	2187	2957	3662	4450	
815	1332	2327	2966	3702	4457	

PS. Des titres sortis aux tirages précédents, il reste à rembourser le n° 118 compris dans le tirage au sort du 12 juillet 1940.

Le remboursement des titres précités s'effectuera à partir du 31 octobre prochain, date dès laquelle ils cesseront de porter intérêts, aux domiciles suivants:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences.
Banque Fédérale S.A., à Vevey et Lausanne.
Société de Banque Suisse, à Bâle et Lausanne.
Union de Banques Suisses, Montreux et Lausanne.
Crédit Suisse, Genève.
Crédit du Léman, Vevey.
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey.
MM. de Palézieux & Cie, Vevey.
MM. Du Pasquier, Montmollin & Cie, Neuchâtel.
Banque Populaire Suisse, Montreux.
Caisse de la Société Romande d'Electricité, à Clarens. P 1888

Clarens, le 8 juillet 1941.

La Direction.

A. E. Nydegger & Co.
Broadway 11 **New York** Telegr.-Adr.: Anydegger

Anerkannte **Spezialisten**
im Verkehr von und nach
U.S.A.

Natural
Transport AG. Chs. Natural
Genf
Zürich
Basel

„ELEKTRA"
Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität, Sarnen

Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 30. Juli 1941, nachmittags 2 Uhr 30, im Kongresshaus, Eingang U, Gotthardstrasse 5, in Zürich.

TRAKTANDEN:

I.

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1940.
2. Beschlussfassung über die Jahresrechnung per 31. Dezember 1940 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.

II.

1. Reorganisation der Gesellschaft und Herabsetzung des Stamm- und Prioritätsaktienkapitals auf je Fr. 6,000,000.
2. Revision der Gesellschaftsstatuten.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht sowie das Zirkular über die Reorganisation und der Entwurf der neuen Statuten liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft in Sarnen und in Kopie bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten sind bei nachstehenden Banken gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz bis und mit 28. Juli 1941 erhältlich bei:

in **Zürich:** Schweizerische Bankgesellschaft,
Aktiengesellschaft Leu & Cie.,
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft;
in **Basel:** Herren A. Sarasin & Cie.;
in **Genf:** Herren Pictet & Cie.,

bei denen auch der Geschäftsbericht, das Reorganisationszirkular und der Statutenentwurf bezogen werden können.

Im Hinblick auf die zu beschliessende Reorganisation unserer Gesellschaft und die vorgesehenen Statutenänderungen bitten wir die Aktionäre, an der Generalversammlung angesichts der Bestimmungen, von Art. 13 unserer Statuten, teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen. P 1938

Sarnen, den 19. Juli 1941.

Der Verwaltungsrat.

Société des tramways lausannois

Ensuite de tirage au sort, les obligations suivantes ont été appelées au remboursement, pour le 1er novembre 1941:

Emprunt 4% de 1902, fr. 2,000,000, 61 titres

65	149	171	286	334	346	441	493	590	668	693	704
733	827	1072	1091	1199	1215	1310	1349	1402	1527	1542	1617
1750	1791	1892	1943	1975	2033	2178	2196	2243	2380	2394	2419
2530	2572	2661	2725	2730	2839	2846	2924	2987	3020	3027	3077
3169	3261	3314	3358	3456	3532	3576	3667	3670	3723	3808	3911
3989											

Emprunt 4% de 1906, fr. 500,000, 14 titres

4019	4151	4254	4364	4444	4515	4570	4584	4623	4652	4737	4833
4922	4925										

Emprunt 4% de 1910, fr. 2,000,000, 68 titres

5029	5049	5139	5165	5208	5232	5393	5424	5427	5522	5682	5695
5906	6013	6054	6059	6145	6208	6211	6312	6328	6419	6506	6552
6579	6635	6646	6690	6725	6745	6849	6858	6864	6976	7034	7111
7115	7253	7334	7349	7357	7430	7450	7485	7533	7548	7641	7665
7753	7782	7836	7847	7909	7976	8012	8112	8184	8230	8266	8351
8370	8472	8529	8688	8762	8820	8945	8983				

Emprunt 3% de 1910, fr. 256,000, 7 titres

84	98	128	203	325	418	513

Tous ces titres doivent être présentés à la **Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne**, ou dans ses agences, à la date mentionnée ci-dessus, à partir de laquelle ils cesseront de porter intérêt. P 1943

La Direction.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt Erfolg

„ELEKTRA"
Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität, Sarnen

Einladung
zu einer Generalversammlung der Prioritätsaktionäre

auf Mittwoch, den 30. Juli 1941, nachmittags zirka 4 Uhr (anschliessend an die ordentliche Generalversammlung) **im Kongresshaus, Eingang U, Gotthardstrasse 5, in Zürich.**

TRAKTANDUM:

Beschlussfassung über die in der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1941 beschlossenen Statutenänderungen, soweit dadurch die Rechte der Prioritätsaktien im Sinne von Art. 14 der heutigen Statuten geändert werden.

Eintrittskarten zur Versammlung können bis und mit 28. Juli 1941 bezogen werden gegen genügenden Ausweis:

in **Zürich** bei: Schweizerische Bankgesellschaft,
Aktiengesellschaft Leu & Co.,
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft;
in **Basel** bei: Herren A. Sarasin & Cie.;
in **Genf** bei: Herren Pictet & Cie.

Die beantragten Statutenänderungen liegen am Sitz der Gesellschaft in Sarnen auf, können aber auch bei den vorstehenden Kartenbezugsstellen zur Einsicht genommen werden.

Sarnen, den 19. Juli 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Sofern die vorstehend eingeladene 1. Generalversammlung der Prioritätsaktionäre nicht beschlussfähig sein sollte, erfolgt hiermit gemäss Art. 14 der Statuten die

Einladung
zur 2. Generalversammlung der Prioritätsaktionäre

auf Donnerstag, den 31. Juli 1941, vormittags 11 Uhr, im Kongresshaus, Eingang U, Gotthardstrasse 5, Zürich.

TRAKTANDUM:

Beschlussfassung über die in der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juli 1941 beschlossenen Statutenänderungen, soweit dadurch die Rechte der Prioritätsaktien im Sinne von Art. 14 der heutigen Statuten geändert werden.

Eintrittskarten zur Versammlung können bis und mit 28. Juli 1941 bei den gleichen Stellen bezogen werden wie für die vorstehende erste Generalversammlung der Prioritätsaktionäre.

Die beantragten Statutenänderungen liegen am Sitz der Gesellschaft in Sarnen auf, können aber auch bei den Kartenausgabestellen zur Einsicht genommen werden. P 1939

Sarnen, den 19. Juli 1941. Der Verwaltungsrat.

Die Veröffentlichung der Preisbildungskommission des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements:

„Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei"
(Massschneiderei und Konfektion)

kann beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, zum Preis von **Fr. 4.25** (inkl. Versandspesen) bezogen werden. Postcheckrechnung III 5600.

Der reichhaltige Inhalt (97 Seiten) dieser eingehenden Untersuchung der Lage in der schweizerischen Schneiderei gliedert sich in folgende Teile:

I. *Statistisches zur Entwicklung des Schneidergewerbes und der Konfektionsindustrie in der Schweiz.*
II. *Die handwerksmässige Herstellung von Herrenbekleidung und der Kostenaufbau in der Masschneiderei.*
III. *Die konfektionsmässige Herstellung von Herrenbekleidung und der Kostenaufbau in der Herrenkonfektion.*
IV. *Masschneiderei und Masskonfektion.*
V. *Vorschläge zur Verbesserung der Lage des Schneidergewerbes.*
VI. *Zusammenfassung.*

Ferner enthält der „Anhang" verschiedene Tabellen betreffend Ein- und Ausfuhr, Kalkulation, Umsatz usw.

Diese Veröffentlichung ist ebenfalls in französischer Uebersetzung erschienen und ist zu den gleichen Bedingungen erhältlich.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern